EIAD 42. Pillar or slab from Kotappakonda

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00042

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00042.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [3+](ha)[4+]t(ī)yakulikasa〈2〉 [4+]sidhathasa sabhatukasa〈3〉 sabhari[ya](k)asa ghara(ṇ)iya hadaya sapu〈4〉takasa sadhutukasa sagharasunhaka(sa)〈5〉 sanatukasa Ariyasaṁghasa (khaṁ)bhā cha (6)〈6〉 deyadha(ṁ)ma <triratna>

Apparatus

〈1〉 [3+](ha)[4+]t(ī)yakulikasa von Hinüber 2017 ◇ *.....tiyakulikasa* Munirathnam & Nagarjuna 2002 •

〈2〉 sabhatukasa von Hinüber 2017 ◇ *sābhajhakasa* Munirathnam & Nagarjuna 2002.

〈3〉 sabhari[ya](k)asa von Hinüber 2017 ◇ *sabhari (ya)ra sa* Munirathnam & Nagarjuna 2002. — 〈3〉 ghara(ṇ)iya Munirathnam & Nagarjuna 2002 ◇ *ghara(n)i[ya]* von Hinüber 2017.

〈4〉 sadhutukasa von Hinüber 2017 ◇ *sadhujhakasa* Munirathnam & Nagarjuna 2002. — 〈4〉 -sunhaka(sa) von Hinüber 2017 ◇ *-Anhakasa* Munirathnam & Nagarjuna 2002.

〈5〉 sanatukasa von Hinüber 2017 ◇ *sanajhakasa* Munirathnam & Nagarjuna 2002. — 〈5〉 (khaṁ)bhā Munirathnam & Nagarjuna 2002 ◇ *(tha)bhā* von Hinüber 2017.

〈6〉 cha (6) von Hinüber 2017 ◇ *chathu* Munirathnam & Nagarjuna 2002. — 〈6〉 deyadha(ṁ)ma von Hinüber 2017 ◇ *deya dhaṁma* Munirathnam & Nagarjuna 2002 •

Translation

Pious gift to the noble community of monks, that is six — 6 — columns, of Siddhattha, belonging to the ...tīya family, together with his brother, with his wife — the distinguished Hadā — with his son, with his daughter, with his daughter-in-law from a (respectable) house, with his grandchildren.

Commentary

Similarity of script, occurrence of the rare term *sagharasuṇhā*, and (near) correspondence of names of more than one donor, make it tempting to assume the protagonists of this inscription are the same as those of EIAD 298.

〈2〉 ghara(ṇ)iya[1]

〈4〉 sagharasunhaka(sa)[2]

Bibliography

First edited by Munirathnam & Nagarjuna 2002, then by von Hinüber 2017. Re-edited here from the estampages published in ARIE and IAR. Our translation very closely follows that of von Hinüber.

Secondary

ARIE

No name. N.d. *Indian Archaeology: a review*. New Delhi: Archaeological Survey of India. Pages 2000–01: 161.

Ramalakshman, A. 2002. *Andhra Pradesh archaeology: A review, 1987–2001*. Hyderabad: Dept. of Archaeology and Museums, Govt. of Andhra Pradesh. Page 204.

[1] On the meaning of this term, commonly featuring in South Indian inscriptions to characterize wives of prominent donors, see Nakanishi & von Hinüber 2014, pp. 16–7.

[2] On the meaning of the term *gharasunhā*, see von Hinüber 2017, pp. 6–9.